



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
18 July 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пункт 21(е) первоначального перечня*

**Глобализация и взаимозависимость:
международная миграция и развитие**

Организация Диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии

Записка Генерального секретаря

I. Введение

1. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 63/225 постановила провести в ходе своей шестьдесят восьмой сессии в 2013 году диалог на высоком уровне по вопросам международной миграции и развития. Позднее, в своей резолюции 65/170 Ассамблея попросила Генерального секретаря представить на ее шестьдесят седьмой сессии доклад об организационных аспектах проведения в 2013 году диалога на высоком уровне.

2. На шестьдесят седьмой сессии в своей резолюции 67/219 Генеральная Ассамблея постановила провести Диалог на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии 3 и 4 октября 2013 года после завершения общих прений на шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи в Центральных учреждениях.

3. В той же резолюции Генеральная Ассамблея постановила, что Диалог на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии будет посвящен общей теме «Определение конкретных мер по укреплению согласованности и сотрудничества на всех уровнях в целях увеличения выгод международной миграции как для мигрантов, так и для самих стран и ее важной связи с развитием при уменьшении ее негативных последствий».

4. В своей резолюции 67/219 Генеральная Ассамблея постановила также, что Диалог на высоком уровне будет состоять из четырех пленарных заседаний и четырех интерактивных «круглых столов», и приняла решение относительно организации четырех «круглых столов» и их тем.

* A/68/50.



5. Признавая важность вклада гражданского общества в подготовку Диалога на высоком уровне, Генеральная Ассамблея постановила провести в 2013 году однодневные неофициальные интерактивные слушания с представителями неправительственных организаций, организаций гражданского общества и частного сектора.

6. Генеральная Ассамблея предложила Председателю Генеральной Ассамблеи, при содействии Секретариата и при поддержке со стороны заинтересованных государств-членов, структур системы Организации Объединенных Наций и других заинтересованных субъектов, организовать до начала Диалога на высоком уровне дискуссионный форум, посвященный его общей теме. В работе этого дискуссионного форума, который прошел 25 июня 2013 года, приняли участие ведущие эксперты по вопросам международной миграции, а также высокопоставленные представители важнейших институциональных заинтересованных сторон, включая Организацию Объединенных Наций, Международную организацию по миграции (МОМ), Глобальный форум по миграции и развитию и гражданское общество. Председатель Генеральной Ассамблеи распространил записку о работе этого дискуссионного форума.

7. Генеральная Ассамблея также предложила региональным комиссиям и их субрегиональным отделениям во взаимодействии с другими соответствующими структурами системы Организации Объединенных Наций, МОМ и ее Советом организовать обсуждения для изучения региональных аспектов вопроса о международной миграции и развитии и представления — согласно их соответствующим мандатам — материалов для использования в процессе подготовки к проведению Диалога на высоком уровне.

8. Генеральная Ассамблея далее предложила государствам-членам в рамках соответствующих региональных консультативных процессов и, когда это уместно, других крупных инициатив в области международной миграции и развития, включая Глобальный форум по миграции и развитию, внести вклад в проведение Диалога на высоком уровне.

9. Кроме того, Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря подготовить записку об организации Диалога на высоком уровне. Настоящая записка представляется в ответ на эту просьбу.

II. Организационные мероприятия

A. Пленарные заседания

10. В рамках Диалога на высоком уровне по международной миграции и развитию состоятся четыре пленарных заседания, которые пройдут по следующей схеме:

Четверг, 3 октября 2013 года:	с 9 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.
Пятница, 4 октября 2013 года:	с 9 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

11. На открытии утреннего пленарного заседания в четверг, 3 октября, со вступительными заявлениями выступят Председатель Генеральной Ассамблеи, Председатель Экономического и Социального Совета, Генеральный секретарь, видный деятель в сфере миграции и развития и мигрант.

12. Диалог на высоком уровне будет открыт для участия государств-членов; Святого Престола и Государства Палестина в качестве государств-наблюдателей; Европейского союза в качестве наблюдателя; всех соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций и соответствующих специальных докладчиков и представителей, а также МОМ; всех других соответствующих международных организаций, получивших постоянные приглашения участвовать в качестве наблюдателей в работе Генеральной Ассамблеи. Участие будет регулироваться с правилами процедуры Генеральной Ассамблеи.

13. В соответствии с резолюцией 67/219 Генеральной Ассамблеи государства-члены и наблюдатели приглашаются к участию в Диалоге на как можно более высоком уровне.

14. На основании пункта 8 этой же резолюции Председатель Генеральной Ассамблеи должен был составить список представителей соответствующих международных организаций и структур, которые могут принять участие в Диалоге на высоком уровне, с учетом принципа справедливой географической представленности и представить этот предлагаемый список государствам-членам для рассмотрения в соответствии с установившейся практикой.

15. Кроме того, Председатель Генеральной Ассамблеи, в консультации с государствами-членами, должен был составить список представителей других соответствующих неправительственных организаций, научных заведений и частного сектора, которые могут принять участие в Диалоге на высоком уровне, на основе рекомендаций Генерального секретаря относительно их специальной квалификации и опыта работы по вопросам международной миграции и развития и с учетом принципа справедливой географической представленности. Этот список был рассмотрен государствами-членами на основе процедуры отсутствия возражений до проведения слушаний.

16. Председатель Генеральной Ассамблеи, действуя в консультации с государствами-членами, включит представителей неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, организаций гражданского общества и частного сектора (по одному от каждой группы), отобранных в ходе неофициальных интерактивных слушаний, в список ораторов, записавшихся для выступления на пленарных заседаниях в ходе Диалога на высоком уровне, при условии наличия времени.

17. Для того чтобы дать возможность выступить всем ораторам, выступления будут ограничены четырьмя минутами при том понимании, что это не исключает возможности распространения более полных текстов.

18. Краткие отчеты о работе четырех «круглых столов» будут представлены устно их председателями на заключительном пленарном заседании в рамках Диалога на высоком уровне (см. также пункт 23 ниже). Слово будет также предоставлено Специальному представителю Генерального секретаря по вопросам международной миграции и развития. Закроет заседание Председатель Генеральной Ассамблеи.

В. Интерактивные «круглые столы»

19. В рамках Диалога на высоком уровне состоятся четыре интерактивных «круглых стола», которые пройдут по следующей схеме:

- | | |
|-------------------------------|--|
| Четверг, 3 октября 2013 года: | с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. |
| «Круглый стол» 1: | Оценка последствий международной миграции для устойчивого развития и определения соответствующих приоритетов в целях разработки рамочной программы в области развития на период после 2015 года. |
| Четверг, 3 октября 2013 года: | с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. |
| «Круглый стол» 2: | Меры по обеспечению уважения и защиты прав человека всех мигрантов, особенно женщин и детей, а также по предотвращению незаконного ввоза мигрантов и торговли людьми и борьбе с этими явлениями и обеспечению упорядоченной, законной и безопасной миграции. |
| Пятница, 4 октября 2013 года: | с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. |
| «Круглый стол» 3: | Укрепление партнерства и сотрудничества в вопросах международной миграции, обсуждение механизмов, позволяющих обеспечить эффективный учет вопросов миграции при разработке политики в области развития, и содействие слаженности действий на всех уровнях. |
| Пятница, 4 октября 2013 года: | с 15 ч. 00 м. до 17 ч. 30 м. |
| «Круглый стол» 4: | Международная и региональная трудовая миграция и ее воздействие на процесс развития. |

20. Функции сопредседателей каждого из этих четырех «круглых столов» будут выполнять два представителя, которые будут назначены Председателем Генеральной Ассамблеи с должным учетом принципа географической сбалансированности в консультации с региональными группами.

21. Председатель Ассамблеи, в консультации с государствами-членами, определит список представителей неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, организаций гражданского общества и частного сектора, которые могут принять участие в каждом из «круглых столов» в рамках Диалога на высоком уровне, с учетом принципа справедливой географической представленности.

22. В целях содействия проведению интерактивных, динамичных прений в состав участников «круглых столов» можно включить представителей основных заинтересованных сторон, в том числе представителей государств-членов, а также разрешить выступления из зала. До проведения Диалога на высоком

уровне будет распространена информационная записка с подробностями организации работы «круглых столов» и условий участия в них.

23. Краткие отчеты о работе четырех «круглых столов» будут представлены устно их председателями на заключительном пленарном заседании в рамках Диалога на высоком уровне (см. также пункт 18 выше).

24. «Круглые столы» будут закрыты для средств массовой информации и для широкой публики.
